

KARTA PRZEDMIOTU**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka niemieckiego: Praca z tekstem literackim III
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Practical German Language, Literary Text
Kierunek studiów	Filologia germańska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	I
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	literaturoznawstwo
Język wykładowy	Niemiecki i polski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Dr hab. Małgorzata Dubrowska, prof. KUL
---	---

Forma zajęć (<i>katalog zamknięty ze słownika</i>)	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			3
konwersatorium			
ćwiczenia	30	V	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			

translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Dobra znajomość j. niemieckiego.
-------------------	----------------------------------

II. Cele kształcenia dla przedmiotu

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z twórczością wybitnych przedstawicieli literatury niemieckojęzycznej modernizmu, Republiki Weimarskiej i lit. wygnańczej.
Wybrane teksty (fragmenty) stanowią punkt wyjścia do treningu słownictwa, ćwiczeń z rozumienia oraz interpretacji literackich tekstów niemieckojęzycznych.
Teksty stanowią bazę do treningu umiejętności tworzenia własnych tekstów.

III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
WIEDZA		
W_01	zna nurty w kulturze i literaturze niemieckojęzycznej pierwszej połowy XX wieku	K_W04
W_02	Zna niemieckie słownictwo z zakresu literatury, kultury, sztuki	K_W05
W_03	wykazuje się wiedzą na temat teorii i metodologii w zakresie literaturoznawstwa	K_W06
UMIEJĘTNOŚCI		
U_01	przygotowuje pracę pisemną (np. streszczenie, nowe zakończenie tekstu, wypowiedź z innej perspektywy, komentarz) posługując się przy tym źródłami pomocniczymi, stosując właściwe metody i narzędzia, w tym zaawansowane techniki informacyjno-komunikacyjne	K_U01
U_02	czyta i interpretuje teksty literackie w języku niemieckim	K_U02

U_03	wypowiada się płynnie w języku niemieckim z użyciem zaawansowanego słownictwa i struktur	K_U03
KOMPETENCJE SPOŁECZNE		
K_01	rozpoznaje związek pomiędzy własną umiejętnością płynnej i poprawnej wypowiedzi w języku niemieckim a jej odbiorem przez świat zewnętrzny	K_K01
K_02	Pogłębia systematycznie swoje kompetencje językowe	K_K02
K_03	wykorzystuje umiejętności komunikacyjne w języku niemieckim w życiu zawodowym	K_K03

IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

Ćwiczenia polegają na samodzielnej i grupowej pracy nad fragmentami tekstów literackich. Studenci przygotowują słownictwo, analizują wybrane fragmenty, interpretują, poznają różne formy narracji, kreatywnie pracują z tekstem, przeredagowując w ćwiczeniach pisemnych oryginalne teksty, zmieniając sposób narracji, dopisując zakończenie, wypowiadając się z perspektywy protagonisty. Studenci formułują pytania dotyczące się analizy i interpretacji tekstów, stawiają je kolegom, biorą udział w interaktywnych mini-projektach, dydaktyzując w małych grupach krótkie formy literackie.

V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
WIEDZA			
W_01	Praca w parach	Prezentacja efektu w grupie	Ocena wersji pisemnej
W_02	Dyskusja	Protokół z dyskusji	Ocena dyskusji
W_03	Referat	Prezentacja	Ocena wydruku referatu
UMIEJĘTNOŚCI			
U_01	Analiza tekstu	Sprawdzenie umiejętności praktycznych	Oceniony tekst pracy pisemnej
U_02	Metoda mini-projektu	Prezentacja wyników	Ocena wersji pisemnej
U_03	Burza mózgów/giełda pomysłów	Przygotowanie / wykonanie projektu	Karta oceny / Raport z obserwacji

KOMPETENCJE SPOŁECZNE			
K_01	Odgrywanie ról	Zaprezentowanie efektów pracy	Karta oceny
K_02	Praca w parach	Prezentacja wyników w grupie	Ocena pisemnej wersji efektu końcowego
K_03	Metoda problemowa	Prezentacja wyników przez lidera grupy	Ocena protokołu

VI. Kryteria oceny, wagi

Aktywny twórczy udział w zajęciach: tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych, opracowywanie nowego słownictwa, zabieranie głosu w dyskusji, przygotowanie krótkiego referatu (50%), zaliczenie prac kontrolnych (50%).

VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	60

VIII. Literatura

Literatura podstawowa
Frank Wedekind: Frühlings Erwachen (1891/UA 1906), (Auszüge)
Arthur Schnitzler: „Lieutenant/Leutnant Gustl“ (1900/1901), (Auszüge)
Thomas Mann: „Tonio Kröger“ (1903), (Kap. 1.), „Der Tod in Venedig“ (1911), (Auszüge)
Hugo von Hofmannsthal: „Die Beiden“(1895), Stefan George: „Nach der Lese“(1897), „Die Spange“ , R.M. Rilke: „Der Panther“(1902/3)
Franz Kafka: „Die Verwandlung“(1915) (Auszüge), „Vor dem Gesetz“ , „Kleine Fabel“ (entst. 1920, postum veröff.)

Jakob van Hoddis: „Weltende“ (1911)

Gottfried Benn: „Kleine Aster“, „Mann und Frau gehen durch die Krebsbaracke“ (1912), Georg Trakl „Grodek“ (1914), Johannes R. Becher: „Gebet Pfingsten 1917“ (Auszug), Hans Arp: „Sekundenzeiger“ (1924 aus dem Band „Der Pyramidenrock“)

Otto Dix: „Die Journalistin“ (= Sylvia von Harden) 1926.

Alfred Döblin: „Berlin Alexanderplatz“ (1929), (Auszüge)

Anna Seghers: „Transit“ (1941/42, veröff. 1944), „Ausflug der toten Mädchen“ (1943-44), (Auszüge)

Literatura uzupełniająca

Bahr, E. : Geschichte der deutschen Literatur. Bd. 1-3. München 1985.

Batzen ,B./Mertens, V.: Deutsche Literatur in Schlaglichtern. Mannheim 1990.

Brauneck, M./ Schneilin, G.: (Hgg.): Theaterlexikon. Begriffe und Epochen. Bühnen und Ensembles. Reinbek bei Hamburg 1992.

Braungart, G. Grubmüller, K. u. a.: Reallexikon der deutschen Literaturwissenschaft. (Neubearbeitung). 3Bde. Berlin, New York 2000.

Daemmrich H. u. I.: Themen und Motive in der Literatur. Tübingen und Basel 1987.

Glaser H.A.: Deutsche Literatur. Eine Sozialgeschichte. Bd.5-7. Reinbek bei Hamburg 1982.

Kindlers Neues Literatur-Lexikon. München 1988. 20 Bde.

Mennemeier, F.N.: Modernes Deutsches Drama. Bd. 1-2. München 1979.

Oberle, B./ Baumann, B.: Deutsche Literatur in Epochen. München 1995.

Schweikle, G. u. I.: Metzler Literatur Lexikon. Stuttgart 1990.

Sprengel, P.: Geschichte der deutschsprachigen Literatur 1870-1900. München 1998.

Weygraf, B.(Hg.): Literatur der Weimarer Republik 1918-1933. München 1995.